

**“t/c “Galleria Riga” jumta stāva terases pārbūve, Rīgā (kad.Nr.0100 021 0024)
Atklāta arhitektūras metu konkursa žūrijas komisijas ziņojums par rezultātiem**

**Reconstruction of the roof terrace of Galleria Riga Shopping centre, Riga
(cad. No 0100 021 0024)**

The jury report (expanded) of the open architectural design competition results

Notika divas žūrijas sapulces:

- 24.04.2024. no 12:00 līdz 16:30, kuras laikā notika iesniegto darbu izskatīšana (Sapulce1)
- 14.05.2024. no 13:00 līdz 15:30, kuras laikā notika žūrijas vērtējumu apkopojums, godalgoto vietu ieguvēju noteikšana, dalībnieku anketu atvēršana (Sapulce2)

Two jury meetings were held:

- on 24.04.2024. from 12:00 until 16:30, during which the submitted works were reviewed (Meeting1)
- on 14.05.2024. from 13:00 until 15:30, during which the summary of the jury's evaluations, determination of prize winners, opening of participants' questionnaires took place (Meeting2)

Sapulču dalībnieki/ Participants of the meetings:

	Vārds, Uzvārds / Name, Surname	Statuss / Status	Nodarbošanās / Occupation	Dalība / Presence	
				Sapulce1 / Meeting1	Sapulce2 / Meeting2
1.	Håkan Pehrsson (H.Pehrsson)	Žūrijas priekšsēdētājs/ Chairman of the Jury	Pasūtītāja pārstāvis/ Client's representative	Piedalās / Present	Attālināti/ Online
2.	Zane Šulca (Z.Šulca)	Žūrijas loceklis/ Member of the Jury	Pasūtītāja pārstāvis/ Client's representative	Piedalās / Present	Attālināti/ Online
3.	Arnis Dimiņš (A.Dimiņš)	Žūrijas loceklis/ Member of the Jury	Praktizējošs arhitekts, pasūtītāja pārstāvis/ Practicing architect, client's representative	Piedalās / Present	Attālināti/ Online
4.	Niklāvs Paegle (N.Paegle)	Žūrijas loceklis/ Member of the Jury	Praktizējošs arhitekts, LAS pārstāvis/ Practicing architect, member of the LAS	Piedalās / Present	Attālināti/ Online
5.	Jānis Bērziņš (J.Bērziņš)	Žūrijas priekšsēdētāja vietnieks/ deputy chairman of the Jury	Rīgas domes Pilsētas attīstības departamenta (RDPAD) pārstāvis, arhitekts / Urban Development Department of the Riga City Council (UDDRCC), architect	Piedalās / Present	Attālināti/ Online
6.	Nauris Piļāns (N.Piļāns)	Žūrijas loceklis/ Member of the Jury	Nacionālās kultūras mantojuma pārvaldes (NKMP) pārstāvis, sertificēts arhitekts / NCHB representative, certified architect	Piedalās / Present	Nepiedalās / Not present
7.	Uģis Albins (UA)	Žūrijas sekretārs/ Jury secretary	Pasūtītāja pārstāvis/ Employers representative	Piedalās / Present	Attālināti/ Online

*Ziņojums tiek parakstīts elektroniski un satur laika zīmogu / The report is signed electronically and contains
a time stamp*

		Bez balsstiesībām/ Without voting rights			
8.	Helēne Jansone	Žūrijas sekretārs/ Jury secretary Bez balsstiesībām/ Without voting rights	Pasūtītāja pārstāvis/ Employers representative	Piedalās / Present	Attālināti/ Online

Sapulces vada / Meetings steered by: Uģis Albins

Protokolēja/ Meetings recorded by: Helēne Jansone

Vispārīgi jautājumi/ General issues

LV	ENG
Nacionālās kultūras mantojuma pārvaldes (NKMP) pārstāvis Nauris Piļāns (N.Piļāns) 14.05.2024. sapulcē nepiedalās. Žūrijas komisijas locekļa vērtējums tiks pievienots kopvērtējuma rezultātiem.	National Cultural Heritage Administration (NCHB) member Nauris Piļāns (N.Piļāns) is not present in 14.05.2024. meeting. Evaluation of jury member will be added to summary of evaluation of tender works.

Piedāvājumu vērtēšana / Evaluation of the proposals

<p>Saņemti 5 piedāvājumi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - AA024 - EN314 - GR289 - MS896 - XX444 <p>Visi saņemti noteiktajā laikā, visiem piedāvājumiem ir pievienota slēgta aploksne. Piedāvājumi tiek izskatīti alfabētiskā secībā. Priekšlikums ar devīzi XX444 netika tālāk vērtēts, jo neatbilda būtiskiem nolikumā definētiem pretendentu priekšlikumu atbilstības kritērijiem (saturiski, priekšlikuma formatējums, u.c.).</p>	<p>5 proposals have been received:</p> <ul style="list-style-type: none"> - AA024 - EN314 - GR289 - MS896 - XX444 <p>All proposals have been submitted timely, and have sealed envelope enclosed. Proposals are being evaluated in alphabetical order. The proposal was not evaluated further, because it did not meet the essential competition criteria for applicants proposals defined in the regulations (content, format of the proposal, etc.).</p>
--	---

Žūrijas dalībnieki nolemj, ka gala vērtējumu/atzīmi iesniegs aizpildot sagatavotu tabulu (1.pielikums sapulces protokolam), kur katrs piedāvājums tiks vērtēts pēc 5 kritērijiem atbilstoši Nolikumam un papildus ieviestajiem:

1. Pilsēt būvnieciskās kvalitātes kritēriji, būvprojoma, labiekārtojuma iekļaušanās vides kontekstā
2. Novietnes plāns, publiskā ārtelpa
3. Fasādes (konstruktīvais risinājums, fasādes)
4. Ēkas realizējamība (doma, būvnieciskā loģika, izvēlēto materiālu piemērotība)
5. Funkcionalitāte (no ēkas lietotāju viedokļa, plānojumu praktiskums, piemērotība funkcijai)

Papildus žūrijas komisija locekļi aizpilda kopsavilkumu par iesniegtā priekšlikuma konceptu, īsu vērtējumu, aprakstu, priekšlikuma plusus un mīnus.

Katrā kritērijā piedāvājumiem, piešķirot līdz 10 (desmit) punktiem. Maksimāli iespējamais punktu skaits 50 (piecdesmit) punkti. Pēc saņemto vērtējumu apkopošanas tiks rīkota atsevišķa sanāksme (attālināta) par konkursa gala rezultātu.

Ziņojums tiek parakstīts elektroniski un satur laika zīmogu / The report is signed electronically and contains a time stamp

Members of the Jury agree that the final evaluation/marks will be submitted by filing a prepared table (Attachment No.1 to Meeting minutes), where each proposition will be evaluated by 5 criteria given in the Rules of competition and additionally introduced.

1. Urban construction quality criteria, building volume, inclusion of improvement in the environmental context
2. Site plan, public outdoor space
3. Facades (constructive solution, facades)
4. Feasibility of the building (idea, construction logic, suitability of selected materials)
5. Functionality (from point of view of building users, practicality of plans, suitability for function)

In each criteria, awarding up to 10 (ten) points. The maximum possible number of points is 50 (fifty) After receiving and summarizing of the results, separate meeting will be held to determine the winners of the competition.

Piedāvājumu vērtējumu apkopojums / Overview of the evaluation of Proposals

<p>Katrs žūrijas loceklis 4 Dalībnieku darbus izvērtēja atbilstoši noteiktajiem kritērijiem (kopā 5 kritēriji) saskaņā ar iepriekšējā sanāksmē saskaņoto vērtējuma formu, sniedzot vērtējumu punktu skalā 0-10. Maksimālais punktu skaits ko var saņemt pretendents ir 50 punkti no katra žūrijas locekļa. Katra piedāvājuma gala vērtējumu sastāda summārais žūrijas locekļu punktu skaits.</p> <p>Ir veikta vērtējuma apkopošana un sagatavota darbu vērtējuma apkopojuma tabula.</p> <p>Žūrijas lēmums ir apbalvot pirmo vietu EUR 4500,00 apmērā un izmaksāt diviem augstāk novērtētajiem darbiem atzinības balvas proporcionāli pretendentu saņemto punktu skaitam.</p> <p>Žūrija vienojas, ka gadījumā, ja atverot anketas, tiek konstatētas nepilnības godalgoto vietu ieguvējiem, tiks lūgts sniegt papildus informāciju 3 – 5 darba dienu laikā.</p>	<p>Each jury member evaluated the 4 propositions according to established criteria (5 in total) in accordance with evaluation form agreed upon in previous meeting, reaching evaluation in scale from 0-10. Maximum score that could be reached is 50 points from each jury member. Final score of each proposition consists of the total score of the jury members.</p> <p>Evaluations have been summarized and overall score table has been prepared.</p> <p>The jury makes a unanimous decision to award the first place in the competition in the amount of EUR 4500,00 and pay the two highest rated works honourable mention awards in proportion to the number of points received by the evaluation.</p> <p>The jury agrees that in the case when opening the questionnaires, gaps are observed for the winners of the award places, they will be asked to provide additional information within 3-5 working days.</p>
---	---

Uzvarētāju noteikšana / Selection of winners

<p>Žūrijas locekļu iesniegtais individuālais vērtējums apkopots, un konkursantu vietu sadalījums atbilstoši punktu skaitam ir šāds:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.EN314 - 244 punkti; 2.MS896 - 171 punkts; 3.AA024 - 123 punkti; 4.GR289 - 98 punkti; 5.XX444 - 0 punkti. <p>Žūrija apspriežas un pieņem lēmumu, ka:</p> <ul style="list-style-type: none"> - konkursā tiek piešķirta tikai 1.vieta, pārējās vietas netiek piešķirtas, jo pārējie iesniegtie darbi faktiski nav realizējami konkrētajā 	<p>Evaluations submitted by jury members have been summarized and placement of contestants according to overall score are as following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.EN314 - 244 points; 2.MS896 - 171 points; 3.AA024 - 123 points; 4.GR289 - 98 points; 5.XX444 - 0 points. <p>The jury deliberates and makes a decision that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - only the 1st place is awarded in the competition, the other places are not granted, because the other submitted works
--	--

Ziņojums tiek parakstīts elektroniski un satur laika zīmogu / The report is signed electronically and contains a time stamp

<p>gadījumā, ņemot vērā atbilstību, iekļaušanas pilsētvidē un izbūves potenciālu, Žūrija, ņemot vērā izvērtēto priekšlikumu saturu, atbilstību un izbūves potenciālu, pamatojoties uz konkursa nolikuma 7.4. punktu, pieņem lēmumu par godalgu sadalījuma izmaiņām, saglabājot kopējo konkursa balvu fondu.</p> <p>Žūrijas vienbalsīgs lēmums ir apbalvot pirmo vietu EUR 4500,00 apmērā un atlikušo balvu fonda daļu EUR 5500,00 izmaksāt diviem augstāk novērtētajiem darbiem atzinības balvas proporcionāli pretendentu saņemto punktu skaitam.</p> <p>Papildus komentāri par vērtējumu apkopojumu nav, visi žūrijas locekļi vienbalsīgi apstiprina apkopotos rezultātus un apstiprina vietu sadalījumu.</p> <p>Ņemot vērā žūrijas apstiprinājumu, tiek atvērtas piedāvājumu slēgtās aplokšnes.</p>	<p>are not actually feasible in the specific case, taking into account compliance, integration into the urban environment and construction potential.</p> <p>The jury, taking into account the content, relevance and construction potential of the evaluated proposals, based on Competition regulations article point No.7.4, makes a decision of changes in the distribution of awards, maintaining the total fund of competition awards.</p> <p>The jury makes a unanimous decision to award the first place in the competition in the amount of EUR 4500,00 and the remaining part of the prize fund, EUR 5500.00, will be paid to the two highest rated works honourable mention awards in proportion to the number of points received by the evaluation.</p> <p>There are no additional comments on propositions, jury members unanimously approve the summarized results and placement.</p> <p>Taking into account the confirmation of jury, the closed envelopes of propositions are being opened.</p>
--	---

Pretendentu identifikācija, aplokšņu atvēršana / Identification of contestants, opening of envelopes

<p>Informācija attēlota jau pēc papildus informācijas apkopošanas.</p>	<p>The information is displayed after collecting additional information.</p>
<p>Aplokšnes tiek atvērtas iegūto punktu secībā, sākot ar lielāko punktu skaitu:</p> <p>1.vieta devīze "EN314" (244 punkti) – SIA "Studio SIJA", SIA "8x8+", SIA "Alsins Architecture Latvija". Aploksnē ir aizpildīta dalībnieka anketa, norādītas orientējošas būvniecības un projektēšanas izmaksas. Projektēšanas izmaksas, tai skaitā būvprojekta minimālā sastāvā (MBP) izmaksas EUR 155 000,00. Realizācijas izmaksas EUR 1 300 000,00. Darba autori: Kristiāna Erta, Artūrs Tols, Ints Menģelis, Harijs Alsiņš, Karola Rubene.</p>	<p>Envelopes are opened in the order of points received, starting with the highest number of points:</p> <p>1stplace motto "EN314" (244 points) - Ltd "Studio SIJA", Ltd "8x8+", Ltd "Alsins Architecture Latvija". The participant's questionnaire is filled out in the envelope, indicative construction and design costs are indicated. Design costs, including the construction project in minimum composition (MBP) are EUR 155 000,00. Realization costs EUR 1 300 000,00. Authors of the work: Kristiāna Erta, Artūrs Tols, Ints Menģelis, Harijs Alsiņš, Karola Rubene.</p>
<p>Devīze "MS896" (171 punkts) – Juridisku personu grupa SIA Arplan un SIA "Igaune & Jaeger". Aploksnē ir aizpildīta dalībnieka anketa, norādītas orientējošas būvniecības un projektēšanas izmaksas. Projektēšanas izmaksas, tai skaitā būvprojekta minimālā sastāvā izmaksas EUR 125 000,00. Realizācijas izmaksas EUR 1 300 000,00. Darba autori: Māra Igaune, Benjamin Arvid Jaeger, Rolands Bruzgulis.</p>	<p>Motto "MS896" (171 points) – Group of legal entities Ltd Arplan un Ltd "Igaune & Jaeger". The participant's questionnaire is filled out in the envelope, indicative construction and design costs are indicated. Design costs, including the construction project in minimum composition (MBP) are EUR 125 000,00. Realization costs EUR 1 300 000,00. Authors of the work: Māra Igaune, Benjamin Arvid Jaeger, Rolands Bruzgulis.</p>

Ziņojums tiek parakstīts elektroniski un satur laika zīmogu / The report is signed electronically and contains a time stamp

<p>Devīze "AA024" (123 punkti) – SIA "BŪVDIZAINS". Aploksnē ir aizpildīta dalībnieka anketa, norādītas orientējošas būvniecības un projektēšanas izmaksas. Projektēšanas izmaksas, tai skaitā būvprojekta minimālā sastāvā izmaksas EUR 115 000,00. Realizācijas izmaksas EUR 1 300 000,00. Darba autors: SIA "BŪVDIZAINS".</p>	<p>Motto "AA024" (123 punkti) – Ltd "BŪVDIZAINS". The participant's questionnaire is filled out in the envelope, indicative construction and design costs are indicated. Design costs, including the construction project in minimum composition (MBP) are EUR 115 000,00. Realization costs EUR 1 300 000,00. Authors of the work: SIA "BŪVDIZAINS".</p>
<p>Devīze "GR289" (98 punkti) – SIA "KALVE ARHITEKTI". Aploksnē ir aizpildīta dalībnieka anketa, norādītas orientējošas būvniecības un projektēšanas izmaksas. Projektēšanas izmaksas EUR 120 000,00, tai skaitā būvprojekta minimālā sastāvā izmaksas EUR 40 000,00. Realizācijas izmaksas EUR 1 200 000,00. Darba autori: Uldis Liepa, Māris Pērkons.</p>	<p>Motto "GR289" (98 points) – Ltd "KALVE ARHITEKTI". The participant's questionnaire is filled out in the envelope, indicative construction and design costs are indicated. Design costs, including the construction project in minimum composition (MBP) are EUR 120 000,00, including minimum composition (MBP) EUR 40 000,00. Realization costs EUR 1 200 000,00. Author of the work: Uldis Liepa, Māris Pērkons.</p>
<p>Devīze "XX444" (netika vērtēts, 0 punkti) – Kārlis Jaunromāns. Aploksnē ir aizpildīta dalībnieka anketa, norādītas orientējošas būvniecības un projektēšanas izmaksas. Projektēšanas izmaksas, tai skaitā būvprojekta minimālā sastāvā izmaksas EUR 155 000,00. Realizācijas izmaksas EUR 1 300 000,00. Darba autors: Kārlis Jaunromāns.</p>	<p>Motto "XX444" (was not evaluated further, 0 points,) – Kārlis Jaunromāns. The participant's questionnaire is filled out in the envelope, indicative construction and design costs are indicated. Design costs, including the construction project in minimum composition (MBP) are EUR 155 000,00. Realization costs EUR 1 300 000,00. Author of the work: Kārlis Jaunromāns.</p>
<p>Žūrijas sekretāram apkopot informāciju un tehniski iespējami īsākā laikā paziņot konkursa uzvarētāju, nosūtot informāciju Latvijas Arhitektu savienībai. Konkursa pasūtītājs godalgu izmaksu veiks atbilstoši konkursa Nolikumam - viena mēneša laikā no konkursa rezultātu publicēšanas. Žūrijas komisijas locekļi ir vienoti lēmumā un ar šo konkursa piedāvājumu vērtēšana ir noslēgusies.</p>	<p>The secretary of the jury must collect information and in the shortest possible time announce the winner of the competition by sending information to Latvian Architect Association. The client of the competition will pay the prizes in accordance with the Regulations of the competition – within one month from the publication of the results of the competition. Jury members are united in the decision and with this the evaluation of contest propositions is considered closed.</p>
<p>Ziņojums - kopsavilkums no žūrijas protokoliem ir pareizs.</p>	<p>Report - summary from jury minutes is correct.</p>

Žūrijas sekretārs / Jury secretary

Uģis Albins

Ziņojums tiek parakstīts elektroniski un satur laika zīmogu / The report is signed electronically and contains a time stamp